



IRUTERIKO HERRI-ALDIZKARIA
2013ko abendua 134. zenb.

KALAPUTXI

TANTAZ TANTA

PRESTO ETA IRISLAZEN
TOKIAREN ALDE



FELIX PEÑA

"Egun, oraindik, Alzheimer hitza tabua da"

AFAGI
ALZHEIMERGUTZIOA



NEGURU GAU HOTZAK BEROTZEN

**ORDUKO GABONAK...
BAI GABONAK!
SKURA MOBILE:**
Android, Iphone eta BlackBerry-
rako sortzen ditugu aplikazioak.
ANIZTASUNA!
ALTARETATIK KALJETARA
FLANDES-ERROTA



GABON eta URTEBERRI ON!
ETXEAN BEHAR ZAITUZTEGU

ADATS ILEAPAINDEGIAK	943 60 39 45	INHAR ARGAZKI ESTUDIOA	943 60 49 61
ALAZNE OPTIKA	943 60 31 54	IÑARRAIRAEGI EDARITEGIA	943 60 39 38
ALBARO DENDA	943 60 33 48	IPARRAGIRRE ALTZARIAK	943 60 39 79
ALBOKA OKINDEGIA	943 60 46 73	IRATXE MASAJE ZENTROA	635 705 810
ALDANA BURDINDEGIA	943 02 92 17	IRIPE ELEKTRIZITATE GAIK	943 60 33 47
AMALUR EKODENDA	943 60 47 42	JARRI-TOKI JATETXEA	943 60 32 39
AMETZA TABERNA	943 60 37 49	JOSEBA ELEZGARAI MASAJEAK	630 78 60 59
ANSORREGI OINETAKOAK	943 60 33 42	LON APRAIZ BOTIKA	943 60 32 50
APAIN ESTETIKA ETA TERAPIA	943 60 42 29	LORETXU TABERNA	943 60 37 46
APARRA JANTZIAK	943 60 45 94	MADARIAGA PAPERDENDA	943 60 44 23
ARANZUBI TABERNA	943 60 30 53	MANEIRO LENTZERIA	943 60 31 76
ARNO OKINDEGIA	608 878 084	MGS ASEGURUAK	943 60 70 22
ASTIGARRAGA ANAIK	943 60 40 86	MILA FRUITATEGIA	664 24 44 89



Gabon zorion eta urteberri on!

BAR PUERTO	660 810 550	OLAIZOLA UME JANTZIAK	943 19 50 74
BARE - BARE TABERNA	943 60 42 03	PANADERI-BERRI	943 60 33 03
BATZOKI TABERNA	943 19 50 76	PINPIRIN ESTETIKA	943 02 91 34
BERISTAIN LIBURUDENDA	943 60 34 94	PIPER ARRANTZA DENDA	943 60 48 54
BODEGOIA TABERNA	943 60 46 23	POTERO ELIKAGAIK	943 60 45 12
BUCEO EUSKADI	943 19 50 88	SABINA ELIKAGAIK	943 60 35 43
CAMPING GALDONA	943 60 35 09	SAGARMIÑA ERAIKETAK S.L	943 19 22 49
ERDIKO MERZERIA	665 715 039	SAN JUAN JATETXEA	943 60 31 67
GOITI-BEHERA TABERNA	943 19 50 62	SUBELTZ TABERNA	943 60 30 58
GOTZON ARANDEGIA	943 60 46 02	TXALAPARTA KAFETEGIA	943 60 38 31
20 m ² ARROPA DENDA	943 60 44 60	TXO JANTZIDENDA	944 60 47 49
HOTEL ARBE	943 60 47 49	ZELAIETA JATETXEA	943 60 45 95
IFAR AUTO KONPONKETAK	943 60 36 98	ZUBIARAM TABERNA	943 19 51 07

aurkibidia

Informaziua	4
Zeuk esan	5
Puri-purixan	6
Bi hitzetan	8
Lan giruan	10
Karenka	12
Lapazorrikeixak	14
Historixa	15
Kultura	16
Gizartia	18
Hezkuntza	19
Zorion agurrak	20
Argazki zaharra	21
Agenda	22

Kalaputxik ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen-iritzien erantzunkizunik.

Argitaratzailea
Karenka komunikazio elkarte
Barrenkale,12 beheka - 20830 Mutriku.

Telefonoa
635 748 393

e-maila
kalaputxi@topagunea.com
kalaputxi2001@gmail.com

Bloga
kalaputxi.blogspot.com

Laguntzailea
Mutrikuko Udala
Kolaboratzaileak

Iñigo Andonegi, Josu Larrañaga,
Javi Castro, IXA sexualitate eskola, Ibon Aginaga.

Tirada
2.200 ale
Lege Gordailua
SS-787/01

ISSN
1579-4792

Inprimategia
EUSKALINPRI. Deba
Banaketa
Kalaputxi

Kalaputxik eskerrak eman nahi dizkizue
aldizkari hau kaleratzea
posible egin duzuen guztioi.

iritzixa

IKASTOLA-ESKOLA-HEZKUNTZA... NORUNTZ?

Hezkuntza Komunitate osuak kezkatuta egoteko moduko Damoklesen ezpata dauka gainean. HEZKUNTZA LEGE BERRIXA (berrixa?, zeren eta atzera pausua... itzela da) LOMCE deitutakua edo WERTena, aurrera eramateko asmotan dabilta Estatu osuan. Oso azkarra ez da izan behar ikusteko gutxienez hiru arlotan onartezina dala: Alderdi pedagogikotik, linguistikotik eta politikotik.

Urteak eman ditugu pedagogía aktiboak lantzen, erritmo desberdinak errespetatzen, dibertsitatea onuragarrixa dala esaten, ikasten erakusten, talde lanean konpartitzen, prozesuak baloratzen, gaitasunak garatzen, eta ikas prozesua ahalik eta esperientzia kitzikagarriena izan dadin oinarrixak jartzen. Zer eta... zeri gatza eman euki daukagunean despistatu nahi gaituzte. Alderantzizko norabidian jarri: mugak, epeak, eskusioa, memoriazazioa, norbankoa bakardadean eta azterketak. Hau da, ikasketa konpetitiboa topera, batzuk aurrera eta besteak atzera.

Hizkuntza aldetik berriz, jakin dakigun arren hezkuntzak bakarrik ezin duela herri hau euskaldundu. Nik esango neuke egin danik esfortzurik haundixena hezkuntzan egin dala, hori harro egoteko modukua izan da. Hasi ikastolak hasi zuten prozesua, desobedientzia zibilaren bidez, hutsetik hasita, gero ikastetxe publikoetan gurasoen eskariz eta irakasle on ikaskuntza masiboaren bidez. LOMCE legeak orain garapenari langak jarri nahi dizkio.

Eta nork agintzen duen garbi utzi, daukagun Hezkuntzako konpetentzia autonomoan muturra sartu. Eta Zentruetako Autonomía non gelditzen da? Behin otsoari belarriak ikusiz gero, kontuz! Gertatuko zaigu bestela, a...ko Pello artzaia eta otsoaren ipuinekua, badatorrela, badatorrela eta sinistu ez, arik eta artalde dana jan zuen arte. Denboraz gabiltz zer egin pentsatzeko, URTETAKO LANA PIKUTARA BOTATZEKO ARRISKUAN GAUDE! EZ DEZAGUN UTZII!

Miren Amaia Andonegi Egurbide

Gipuzkoako Foru
Aldundia



Mutrikuko Udaleko
Kultura eta Euskara Batzordea



gutunak

MOZOLOTZAT HARTZEN GAITUZTE

Legealdi honetan Bilduk, birziklapenaren aitzakian, honekin baino bere politika ulertzeko moduarekin zerikusi handiagoa duen jokamoldea indarrean jarritz, zabor bilketa sistemaren aldaketa ezarri nahi izan du Gipuzkoa guztian. Haize horiek, noski, gure herrira ere heldu dira. Ia herri guztietan bezala, gurean ere jendea aztoratu egin da atez atekoa inposatu nahi zutela jakin bezain laster. Harrezkero, udaletxean isiltasuna izan da nagusi, ez ordea, asmo horren aldeko lana baztertu dutelako, berandu baino lehen hor ikusiko baititugu goiz batean "txintxilarioak" jarrita. 1.700dik gora sinadura bildu ziren, beraiek horren ozenki herrigintzaren erakusgarri nagusi dela aldarrikatzen duten herri galdeketa egitearen alde. Hilero galdegiten zaie ea noiz erantzun behar duten herri galdeketa egingo duten ala ez, baina hor ere, isiltasuna nagusi. Zenbat aldiz ez ote diegu entzun mutrikuarron artean atera behar dugula aurrera gure herria. Ezinbestekoa dela herritarren iritzia, parte hartzea eta inplikazioa. Zer gertatzen da, ordea, orain?

Udalan ere, hainbat kontutan antzeko iritzikoak izanez gero, denok "kolegak" bezala hartzen gaituzte, denok herritarrek, denok lagun, denon artean egingo dugu. Baina, eta horrela ez denean? Harrokeria, isiltasuna, aintzat ez hartzea, bazterketa. Eta herriaren iritzia aurrean gauza bera. Argi erakusten dute "guk badakigu Mutrikurentzat onena zer den", "ez duzue pentsatzen eta iritzia ematen nekatu beharrik, guk argi dugu zer den beharrezkoa eta" jokamoldean ari direla eta maiz erabiltzen duten, elkarriketa, akordioa, elkarlana... hitz huts eta merkeak baino ez direla hauen ahotan. Ez dugu itxaropenik zaboreen inguruko herri galdeketa bultzatuko dutenik eta etsita gaude 1700 sinatzaileak eta agerian ez jartzeagatik sinatzaera ausartu ez ziren beste hainbatek berriro bere nahia agerian jartzen ez badute ezarri egingo dutela, isiltasuna lagun. EGIATZKO BABESA DUENAK EZ DU EZKUTUAN IBILI BEHARRIK, EZ GAITZAZUE, MESEDEZ MUTRIKUARROK MOZLOTZAT HAR! Helduak gara eta badakigu zer nahi dugun beste inor onena zer den irakastera etorri gabe, jokabide honek beste izen bat baitu.

Mutrikuko EAJren udal taldea

ZUBIXA ERE BAI!

35/02 sumarioko zerrenda luze horretan Zubixa ere barruan daukate. Gure lokalak enbargaturik eta akusazio latzak bizkarreratuz, inongo heldulekurik gabe eta gezurra oinarri harturik. Urri beltz honetan hautsak harrotzekotan dabilta!

Gazte mugimenduaren aurka, Herriko tabernen aurka, edozeren aurka ari dira, Euskal Herrian konponbide eta bake haizea indartsu dabilen honetan. Estatuaren oldarraldia da, ez zaio interesatzen irtenbide elkarriketaturik, konfrontazio gogorra eta zuzena nahi du.

Zubixako arduradunek Audientzi nazionaletik pasa beharko dute.

Zubixak 30 urte inguruko bide luzea du egina eta urteotan hainbat erasoaldi jasan dugun arren: lokalak errejistratuz, langileen izenak hartuz, mehatxuak jasoz... jorrapen aberatsa eta mardula dauka bere kapazuan. Mutriku, Euskal Herria eta munduko hainbat herrialde zapalduri buruzko lanketak bideratu dira, gaiak sakonduz, eztabaidak suspertuz eta irtenbideak eskainiz.

Gai askotariko lanketak egin dira eta lantzen ditugu gure

guneotan. Gai politikoak, hauteskundeak, arazo sozialak eta ekonomikoak, euskara, kirola, kultura, hirigintza edo udalgintzari dagozkionak... presoak, gazteria, feminismoa, migrazioa, jenero indarkeria, langile borroka eta beste hainbat gai erabiltzen ditugu eskuartearen, herri aske eta justuago baten bila.

Hori al da gure pekatua? Ehundaka pertsona aritu gara lanean eta dihardugu oraindik orain eta gure borondate irmoa erakutsi nahi dugu, bide honetan jarraituko dugula harresi sendoa eraiki asmoz eta estatuaren blokeo asmo-ei herri gisa erantzunez.

Era honetako makrosumario eta bidegabekeriek ondorio latzak dakartzate auzipetutako pertsonentzat eta ondokoentzat. Batek daki espetxeratuak izango diren... eta bitartean epaiketa gastuak, lanegun galduak, bidaiak, estresak... eta guzti honi erantzun ahal izateko dirutza behar da. Beste behin, berriro ere, elkartasun eske zuzenduko gataizkizue, zuen neurrigabeko borondatea aurretiaz eskertzen dugularik.

Horixe da hain zuzen ere, Mutrikuko herriari erakutsi nahi diogun asmoa eta borondatea: Sufrimendu fasea gainditu eta elkarriketa, akordioa eta aukera politiko guztiekiko errespetua oinarri izango duen egoeraren alde gogor borrokatuko dugula. Eta honen haritik, geure burua antolatu eta estatuaren oldarraldi hauei herri gisara erantzutera dei egiten dizuegu, guztion artean bidea lautuz, helburuak lortuko ditugun esperantzan. Bai horixe!!

I. A.

ONGIETORRIA ATEZ ATEKOARI

"Mutrikuko 5. Edukiontziaaren aldeko plataforma"ren gutunari erantzuna:

Gure triptikoa bai, honela hasten da: ONGIETORRIA ATEZ ATEKOARI eta honek adierazi nahi duen bakarra horren alde gaudela da, ongietorria ematen diogula ego-kitzat ikusten dugulako, orain eta hemen. Orduan gure harrera ona adierazi besterik ez dugu egin, berau defenditzeko argudio batzuk ere idatziz, besterik gabe. Hori alde batetik.

Eta beste aldetik, ez dakigu ezarpenaren "sanbenitoa" guri zergatik atxikitzen diguten, orain arte guk dakigunez, herri honetan sekula ez bada ezer galdetu. Adostasunak eta kontsentsuak gauza desiragarriak dira, beti ere arazok konpontzeko badira. Amildegian behera salto egiteko edota arazoari irtenbide errealik ez emateko ados jartzea, aldiz, larria da. Gaikako bilketa sistemak aztertzen baditugu, Gipuzkoan honezkero badugu urte batzuetako esperientzia. 2008an jarri zen 5. edukiontzia lehenengo aldiz eta 2009an atez ateko bilketa. Emaitzak garbiak eta eztabaida ezinak dira. Edukiontzien sistemak kasu guztietan ez du inoiz ere %40ko gaikako bilketa gainditu 5 urtean eta atez ateko bilketa sistemak, aldiz, kasu guztietan %70tik gora gaika bildu du, jarri eta hilabete bakarrera. Literatura periodistikoak eta alderdi batzuen taktika deitoragarriak diotena diotela ere, atez ateko bilketa sistemak, eraginkorrak, erosoak, garbiak eta merkeenak dira, eta esan behar dugun guztietan esango dugu.

Edozela ere, egia da eztabaida hau mutrikuarron artean izan behar dela, eta eztabaidatzeko modua ipintze aldera, ez litzateke gaizki egongo jende aurrean azaltzea, herri-tarrok beti ere, denok ahalik eta gehien birziklatu behar dela ados gaudela abiapuntutzat hartuta eta galdera hau ARDATZ HARTUTA: Zergatik pentsatzen dugu 5. EDU-

KIONTZIA dela modu egokiena? Zergatik pentsatzen dugu ATEZ ATEKUA dela egokiena?
Zero Zabor norabidean joateko bidelagun izango gaituzue.

MUS TXAPELKETA MUTRIKUKO BADIAN

Mutrikuko Udalaren talde bat izanik, orain dela egun batzuk eta prentsaren bitartez jakin izan dugu Eusko Jaurlaritzak Mutrikuko Babes Dikea luzatzeko diru partidari utzi ez duela. Eta honekin batera Mutrikuko Udaleko agintarien haserreaz jabetu gara: "Mutrikuko etorkizuna kolonkan dagoela... Eusko Jaurlaritzak bere hitza bete ez duela... eta abar luze bat..." Honen aurrean eta Udalaren "parte" izanda, txikia baina parte, ezin gara hitz mutu gelditu. 15 urteetan zehar gertaturiko guztia enziklopedia bat idazteko beste emango balu ere arazoaren muinera joaten saiatuko gara oraingoan.

XX. mendearen bukaeran Mus Txapelketa galanta hasi zen Mutrikuko badian. Mutrikuko Udala eta Eusko Jaurlaritza alde batean, Etorkizuna eta Denboraren aurka. Lehenengo biak bikote izanik hordago galanta bota nahi zioten Etorkizunari. Bale o kale "Handira". Betiko portua txiki gelditu zela, Arrantza garatzeko portu berri bat behar zela, hainbeste enpresa eta lanpostu sortuko zirela... Mutrikun dena txiki gelditzen zegoela ematen zuen. Baita errepideak ere. Portu Berriak bide berriak behar zituen, hiriburu handiekin konektatzeko. Garai hartan apustuak oso altu joan ziren. Hala ere Udalak eta Eusko Jaurlaritzak Errege bakar batekin jokatzeko zuten, gu denon diru publikoa hain zuzen ere.

Gure ustez kartak ez ziren zuhurtziaz erabili. Momentu haietan Arrantza Portu historikoko sarrera soilik hobetuz barruko espazioa modu orekatsu batean jarduera guztientzako kudeatu izan balitz gaur egun testuinguru zearo ezberdin batean egongo ginatke. Askoz ere diru publiko gutxiagorekin, obrak bukatuta, gure badia eta lehengo hondartza miresgarriak itsasoari irekiak eta; seguraski, arrantza barku gehiago izango genituzke orain bakarra bait daukagu. Tamalez, puntuz puntu hamarrekokoak biltzen joan beharrean hordagoa aukeratu zen. Honen ondorioz, lehen arrantza portua zegoen tokian orain kirol portu pribatu bat kokatzen da.

Eta 15 urte eta gero partida xelebre hau ez da oraindik bukatu. Etorkizunari hordagoak ez zaizkiolako gustatzen eta bere bikoteak Denborak gure karta denak ezagutzen dituelako. Beti dauka gutako bakoitzari bere tokian ipintzeko gaitasuna. Egoera honetan Mutrikuko BILDU+EAJ biok elkarrekin mozio bateratu baten bitartez bere hordagoekin jarraitu nahi dute. Zoritxarrez elkarrekin egin duten gauza bakarra legealdi honetan. Eusko Jaurlaritzak errege gehiago ez daukan keinuak egiten badie ere berriro ere Handira jokatu nahi dute: "Dikea luzeago oraindik". Zergatik?. Oraindik portu berri baten ametsa ez dutelako ahastu portu hori zertarako izango ote den pentsatu gabe. Gehiago mereziko liguke "Txikira" puntu batzuk irabaztea. Egunerokotasunean duintasunez gure herria handi bihurtzen duten gauza txikiak.

Azkenik eta gure partetik beste lehiakide baten zain gaude. Itxaropena. Noizbait zentzu piskat sartuko ote zaigun itxaropena. Dauxkagun kartekin; eta Mutrikuk badauzka, etorkizunari partida bat irabazteko itxaropena. Gure ondarea gu denontzako eta gure ondorengoentzako

berreskuratzeko itxaropena. Jokorik bai?

Iñigo Aguirre Arrieta

MUTRIKUKO B-I TANTAZ TANTARI

Herrira-ko kideeen atxiloketen mozioaren inguruan abstenitzearren bigarren aldiz; Lehenengo Hitzan eta gero aldizkari honetan, bigarren pertsonan; zukan, zuzendu zaigun Mutrikuko Tantz-Tantari hurrengo azaldu nahi genioke:

Lehenik eta behin eta berriz ere, plenuan publikoki eta literalki irakurri genuena gure abstenzioa arrazoitzeko:

"Bakezaletasuna eta Giza eskubide guztien defentsa gure udal taldearen oinarri finkoak dira. Zentzu hontan Mutrikuko Berdeak+Independienteak udal taldeak Herrira-ko kideen atxiloketa eta elkarte honen aktibitatearen etenaren inguruan egon izan daitekeen eskubide zibil, elkartze eta demokratikoen urraketa salatzen dugu. Herrigintzan finkaturiko udal taldea izanik Mozio honen inguruan abstenitzea erabakitzen dugu gutako bakoitzak maila pertsonalean eta askatasun osoz mozio honi/hauei atxikitzeo erabakia daukalako".

Bigarrenkoz, esan baita ere bigarren pertsona beste garai batzutan pulpitoetatikan zuzentzen zen jendea aritzen zela lekzioak luzatzen. Eta garai haiek pasatu direla. Modu berean, ukaezinak diren presoek eskubideak; preso guztien eskubideak, defendatu izan ditugula eta defendatuko ditugula azpimarratu nahi genduke. Zentzu honetan, mozioaren muina konpartituz, mozioak zeukan irakurmen politikoarekin bat egitea edo ez maila pertsonalean gutako norbanakoei uztearren Udal Talde bat kriminalizatzeak, Herrirak lantzen duen presoek eskubideen defentsari ez diola asko laguntzen, uste dugu.

Osoko bilkura hartan 2 mozio aurkeztu eta bozkatu ziren gai berberaren inguruan. Gure ustez, Mutrikuko Tantz Tantz bere buruari galdetu beharko lioke zergatik.

Eta bukatzeko dagoeneko nahiko denbora daramagu jabetzeko denak ez dugula berdin pentsatzen, berdin jokatzeko, berdin bozkatzeko. Pentsamendu bakarra eta konzientzia askatasunaren artean, dudarik gabe bigarrena aukeratzen dugu.

Mutrikuko Berdeak+Independienteak

GIZONAREN DOTOREZIA

Gure seme-alabak Goiko Plazan olgetan eta lagun batek eta biok hotzari aurre egiteko kafe bana hartu genuen. Barruan ez, kanpoan geratu ginen (zer gerta ere! Izan ere ama baten ikuspegitik plazak badituelako bere arriskuak: jarri berri duten eguberritako arbola, elizako eskailerak...) Bagenbiltzan laguna eta biok berriketan eta Jon Azpillagarekin gure aldamenean zegoen aulkia libre ote zegoen galdetu zigun. Baietz guk, ea zigarro purua erre zezakeen berak, isilik gu. Isilik egon ginen hiru-lau segundo horiek nahikoa izan zituen Jon Azpillagarekin bere zigarro puruaren kea ez zela gure gustukoa izango ulertzeko eta alde egin zuen handik. ZE JARRERA DOTOREA! Hori da gizonaren dotorezia!

Etixerunzkoan, jendearengandik aparte zegoen aulkia baten eserita ikusi nuen gizona. Lasai bere zigarro-purua erretzen; inori trabarik egiten ez dion jakiteak ematen duen lasaitasunarekin.

Esti Urizar Maiztegi



ORDUKO GABONAK... BAI GABONAK!

Gabonak atarian eta ziur hamaika kontu entzun izan ditugula gure etxeetan orduko gabonen inguruan. “Orduko gabonak bai... askorik gabe zoriontsu bizi ginen! Mahai inguruan ditugu Miren, Maria Luisa, Rosario eta Ana Mari. Laurogei urte bueltan eta aspaldiko kontuei hautsa kentzen hasi dira.

Gabon bueltako kontuetan denak bat datoz, familiaren inguruan ospatzeak bete izan dute emakume hauen barrua; “Mahaiaren inguruan gurasoak, anai-arrebak eta askotan izeba edo osaba solteroak, aiton-amonak... etxe askotan asko izan gara”. “Nik ez dakit nondik ateratzen zuten baina zoriontsuak ginen geneukan apurrarekin”.

Etxe askotan familia ugarikoak ziren, gure emakumeak, gutxienak hiru anai-arreba izan dira, hamai-ka, zazpi eta bost anai-arrebetakoak. Eta denak bat datoz esatean haiek gabon hobeagoak zirela dudarik gabe. Ahal zuten bezala ospatzen zuten baina gauza gutxiarekin konformatzen zirela eta zoriontsu bizi zirela euren eskasian. “Nik gogoan daukat gabon jaiak etorri bezperetan etxean galdetzen nuela zer jango genuen, ez asko geneukalako aukeratzeko, baina urteroko galdera izaten zen. Haragi egosia eta haren salda eta ondoren okela egosia izaten zen gure menua”. “Gurean olio-azak jaten genituen eta zorte handi batekin oiloa edo oilaskoa”. “Gurean etxean bakailua ere jaten genuen”. Postrea berriz berdintsua ia etxe guztie-

ARRIETA
AUTOZERBITZUA
Eguberri zoriontsua eta Urte berri on!

 **Aliprox**

J.M. Altzibar etorbidea · 943 60 31 01

Pikua
www.pikua.es

**JATETXEA
LANDETxea**
apartamenduak
bezeroentzako
aparkalekua

**eguneroko
menua**

**berezitasuna
txerri txikia**
(enkarguz erreta, edo frijitua)

Laranga auzoa · Mutriku · Tel. 629105733 · luis@pikua.es

tan: "Konpota eta ahixa. Konpota batzutan ardoz egindakoa eta mahas-pasak, okan-pasak eta pikomelatuekin".

Kantuak ere indar handia izaten zuen hauen etxe-etan: "Asko kantatzen genuen gabonetan mahaiaren bueltan". "Guk kalean ere kantatzen genuen, eskean ibiltzen ginen etxeetan eta han jasotako goxokiak, mandarinak, pikomelatuak... etxera eramaten genituen gauean familian jateko" (dio taldeko gazteenak), gu zaharragoak izanik ez ginen kantatzera ateratzen (diote beste hirurak). Ez ziren oso berandu arte egoten kantuan. Mutilak ziren familietan kartetan jokatzeko aritzen ziren. Denak gogoratzen dute behin eta berriz, familian egotearen goxotasuna.

Gose gorria ez dutela pasatu diote baina bai gose piskat bat. "Gurean aita itasoan galdu zen, bost anai-arreba ginen eta amaren mende gelditu ginen. Gorriak ikusi genituen. Zaharrenak hamabost urte eta gazteenak hemezortzi hilabete zituen. Kulixka barkuan nire aitarekin batera beste sei marinel ito ziren, abenduaren 29a zen. Pentsa, zer nolako gabonak izan ziren gureak. Ez dut pentsatu ere egin nahi".

"Familian baserriko norbait edukitzea beti izan da laguntza handia, baserritik beti iristen zelako zeozer baratzatik edo txerria hiltzetik edo oiloren bat..." Marinela etxean edo inguruan zuenak berriz, arrain ugari izaten zutela diote.

Oherakoan esne-zopak, taluak edo morokila (*morokila* krema edo *ahixa* lodia da, eta arto-irin egosiarekin, esnea edo urarekin eta gatzarekin egiten da. Jaterako orduan, esne/ur beroarekin). Zerbaitekin bete behar barrua.

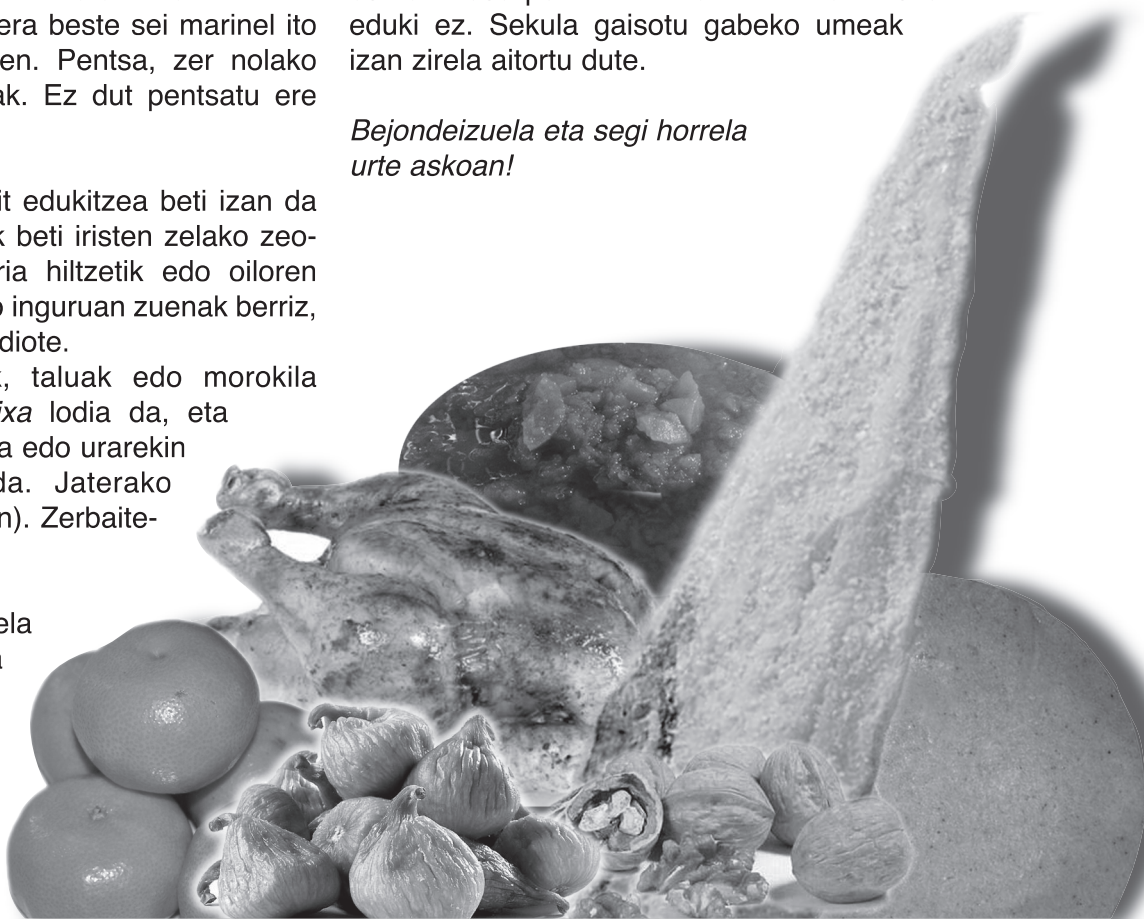
Gurasoak askorik ez zutela diote baina ahaleginak eta bi egiten zituztela eurak ahal zen ondoen bizitzeko "Erraz konformatzen ginen zegoen gutxiarekin", "Ondo pasatzen genuen eta ez daukagu oraingoaren inbidiarik".

"Olentzerorik ez genuen, gureak erregeak ziren eta zer ekarriko ziguten ba, amak txori txikirik ez zeukan eta... kartoizko marama txiki bat edo...", "Nik zortea izan nuen, izeko soltera neukan eta marama zoragarriak ekartzen zizkidan". "Ni gogoratzen naiz detaile txikiak ekartzen zizkigutela, ilean jartzeko lazoak, zapi koloretsuren bat...". "Gau hartan lanak izaten genituen lo hartzeko, erregeak noiz etorriko zain", "Gurean konpitak, mandarinak, intxaurreak eta holakoak jartzen zizkiguten eta munduko ume-rik zoriontsuenak izaten ginen".

Orduan, etxepekoen artean konfidantza handia zegoenez beti atea zabalik egoten zela diote, etxe batetik bestera etxeokak bezala ibiltzen zirela baita gabonetan ere.

"Eguraldia ere ez zen samurra izaten. Elurra belau-netaraino eta arropak eta oinetakoak ere hala-nolakoak. Kandelak leku guztietan". Denak ados daude esatean oso pozik bizi zirela nahiz eta asko eduki ez. Sekula gaisotu gabeko umeak izan zirela aitortu dute.

Bejondeizuela eta segi horrela urte askoan!





SUKALDEKO ALTZARIAK
EBANIZTERIA

OKILA AROZTEGIA S.L.

Eguberri zoriontsua!
Txirritxa - Mutriku

Tel. 943 60 40 18 - Faxa: 943 60 31 03

BERISTAIN

DENDA LURRINGEGIA ESTANKOA

Barrenkale, z/g

943 60 35 44

Ondo pasa Gabonak eta Urte Berri on!



ELIKAGAIEN BANKURAKO JANARIA BATUKO DUTE HAINBAT DENDETAN

DIA supermerkatuan egindako bilketaren arrakastaren ondoren, herrian bigarren bilketa bat egiteari ekingo diote elikagaien bankuko kideek. Hainbat dendetan janaria laga ahal izateko kaxak ipiniko dituzte. "Bilketa Gabonetara begira egin nahi genuke, beraz, jendeari oinarritzko janariez gain, Gabonetara begirakoak eskaintzea ere eskertuko genioke", adierazi dute.



TXIRLATXO TABERNA IZAN DA KARST PINTXOAREN IRABAZLEA

Geoparkeko pintxo lehiaketak bi maila zituen. Flysch pintxo eta Karst pintxo. Azken horretan herriko taberna bat izan da irabazlea: Txirlatxo. Bestea Itziarko Salegikoen pintxoarentzat izan da. Aurrerantzean Flysch eta Karst pintxoak lehiaketan parte hartu duten 20 establezimenduetan eskainiko dira, eta Geoparkeak deskontu-txartelak jarriko ditu herritarren eskura pintxoak dastatzeko.

MUTRIKULAN DIRU LAGUNTZEN ESKARIA, URTE AMAIERARA ARTE

2013ko urtarriletik abendura arte gorpuztutako egitasmo guztientzat Mutrikulan diru laguntzak martxan ditu Udalak. Eskaerak urtea amaitu arte egin ahal izango dira. Udal Garapen Batzordeak herrian enpresa berriak sortzen laguntzea du asmo diru laguntza horien bitartez, eta bereziki, enplegua sortzea erraztu nahi du.

ALDUNDIKO LAGUNTZAK JASOKO DITU UDALAK

Aldundiari esker, baliabide berriak izango ditu Udalak datorren urtean. Izan ere, hiru diru laguntza lerro emango dizkio. Lehenengoa, euriteek eragindako lurjauseiek sortutako gastuei aurre egiteko izango da. Gehienez ere, egindako gastuaren %60 ordainduko du Aldundiak. Bigarren diru laguntza lerroarekin, krisiaren ondorioz egin gabe geratzen ari diren inbertsioak egiteko 84.576 euro emango dizkio. Azkenik, bost hiletarako bi kontratazio egiteko 15.000 euro jasoko ditu Udalak.



inarrairaegi

EDARI BILTEGIA



GABONETAKO ESKAINTZA BEREZIAK

ESKAERAK EGITEKO: OHIKO DENDETAN

ERRESERBAKO 6 ardo botilako kaxa = 50 €

Tel. 943 60 39 38 - Mug. 653 01 93 40

Mendi Azpi, 20830 Mutriku · e-maila: inarrairaegi@gmail.com

520.6967 1253.8467 edo pertsonen duzura baino gogoago bako du? Duzura erakusleko gaitza irazi da.

BERTANen erakuslehoen prezio justua sartu, GAIKIDITU GABE, eta erakuslehoen produktu guztiak etxera eramain ahaliko dituzu.

Ziur hain garestia dela?

Lortu BERTANeko komertzioetan 4 zigilu ezberdinak. Janariak, ostalaritza, zerbitzuak eta produktuak.

Egin apostu! Zerbat bako du erakusleho bakoitzak? Esagizu prezio justua, zertimo bai ere gehiago gabe.

Eskurako formularioa bete eta entregatu BERTANeko edozein establezimenduan, abenduaren 24a baino lehen. Gehien hurbiltzen zarena bako, urte amaierako erakuslehoak etxera eramaino duzu.

Zer prezio du erakuslehoak?

1. ERAKUSLEHOA (Barrenkale 2 - Ezker)

_____ , _____ €

2. ERAKUSLEHOA (Barrenkale 2 - Eskuin)

_____ , _____ €

BERTAN Mutrikuko Merkataritza Elkartek pertsonen datu pertsonalen babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Legea betetzeko, zuzen erabakiak hartu behar dituzte pertsonen datu pertsonalen babesteko erabakiak hartu behar dituzte.

ACIERTA EL PRECIO JUSTO DEL ESCAPARATE SIN PASARTE

JANARIAK **OSTALARITZA**
ZERBITZUAK **PRODUKTUAK**

ASMATU BAI?

BERTAN Mutrikuko Merkataritza Elkartek urrian inkesta bat egin zuen bere bezeroen artean. Inkesta honen helburua herriko dendek ematen duten zerbitzuen berri jakitea izan da. Emaizak jaso ondoren BERTANen zeregina, bezeroek aipatutako hutsuneak zuzentzea eta ahal den neurrian zerbitzurik onena eskeintzea.

Era berean, Gabonetako kanpaina jarri du abian BERTANek. Aspaldiko kontua izan arren ezaguna egingo zaio bati baino gehiagori "prezio justua" deituriko lehiaketa. Eta zein da lehiaketa horretan parte hartzeko modua?

BERTAN dendetan erosi ondoren 4 zigilu ezberdin

lortu beharko dira eta ondoren apostu egin, Kresala jantxidenda zegoen lokalean prestatu dituzten erakusleho bakoitzean zenbateko balioa dagoen. Kopurua dena baino gorago jo ezker ez da onztat emango, behetik jo eta hurbilen gelditzen denak irabaziko du erakusleho guztia. Gogoratu, BERTAN logoa duten dendetan lortuko direla zigiluak. Bakoitzak nahi adina txartel bete dezake, 4 zigiluak dituztela:

Produktuak: arropak, oinetakoak, garbi-kariak...

Zerbitzuak: tindategia, garajea, masaiak, depilazioak...

Ostalaritza: jatetxeak, tabernak, kafetegiak...

Janariak: janaridendak, arrandegia, okindegiak....

Eta ez da hor geldituko BERTANen lana, indar beterik datoz eta Gabonetan aukera paregabea eskeini nahi dio herritarri. Horretarako abenduaren 21ean zapatuan, 28an zapatuan arratsaldean eta urtarilaren 5ean, domekan, egun osoz, BERTANeko dendak ateak zabalik izango dituzte mutrikuarrek lasai egin ditzaten erosketak.

Lerro hauek erabili nahi ditu BERTANek eskerrak emateko inkestan parte hartu zuten herritarrei eta lehiaketan parte hartuko duten guztiei.

Herrian erosteak herriari bizia ematen diola esan zuenak, ez zebilen gaizki, ez horixe!

ERDILARI ETA ERREBELAZIO JOKALARI ONENA

Asier Ilarramendik bi izendapen eskuratu ditu: iazko denboraldiko erdilari onena eta errebelazio jokalaria onena. Madrilan jokatzen duen herritarrak bere familia, neska eta taldekide ohiak, izan ditu gogoan sariak jasotzean; taldekide bati, gainera, errefentzi zuzena egin zion: "Iñi, zuretzat ere bada".



OLATUEI LORTUTAKO ENERGI PLANTA BISITATZEKO AUKERA JARRI DUTE

Energiaren Euskal Erakundeak eta Udalak elkarlanean, munduan ezaguna egin den olatuen bidez energia sortzeko planta bisitatzeko aukera jarri dute martxan. Ikasleei, bisitariei zein herritarrei irekita dago eskaintza eta turismo bulegoa izango da bisitak antolatuko dituen. Erreserbak egiteko bertara jo beharko dute interesa dutenek edota 943-60 33 78ra deitu edo turismo@mutriku.net helbidera idatzi.

Camping Galdona

JATETXE ETA ERRETEGIA
Galdona Baserria

Tel. 943 60 35 09 MUTRIKU

BARE - BARE
TABERNA

gosariak, pintxoak, bokatak...

Gabon zoriontsu eta urte berri oparoa



SKURA MOBILE

**“Android, Iphone eta
Blackberry-rako
sortzen ditugu aplikazioak”**

Eneko Lizardi Ituarte (Mutriku, 1989) Sistemen Informatikan Ingenieritza teknikoa amaitu zuen EHUn. Orain informatikako gradu bat egiten ari da, eta karrera egin zuenean gelditutako gogo bati bide ematea erabaki zuen: enpresetan praktikak egitea. Egi-egiazko praktikak egiten ari da, ordea; lanean baitabil jo eta su.

Non ari zara praktketan, zure kasuan, lanean?

Skura mobile izeneko enpresa txiki baten ari naiz. Bi neska izan ziren fundatzaileak (Maria Amutxastegi eta Jaione Martinez), eta orain beraiek biak eta ni gaude.

Izen berezia... pistaren bat ere ematen du.

Gaur egun hain ezagunak diren eta modan dauden Smartphone horietarako; Iphone-entzako, Blackberry-entzako eta Android sistema eragilea duten mobilentzako aplikazioak egiten ditugu. Tablet-entzako ere prestatzen ditugu aplikazioak. Ideiak geuk garatzen ditugu, edota egiten dizkiguten eskaera zehatzei erantzuten diegu, tratamendu pertsonalizatua da eskaintzen duguna; hau da: “zer behar duzu zehazki? Ba hori bera eskaintzen dizugu”.

Skura mobile, txikia izan arren, sariren bat ere jasotakoa da.

2011n Mondragon Unibertsitateak antolatutako Ekintzaileentzako lehiaketa irabazi zuten. Irabazten dutenei enpresa sortzeko aukera ermaten diete, eta hala hasi ziren.

Horrek bultzatu al zintuen haiek aukeratzera praktikak egiteko?

Egia esan, elkarrizketa egin nuen egunera arte ez neukan horren berririk. Praktikaren izenburua izan zen begietara egin zidana. Hainbeste enpresa zeuden aukerari, baina hauek puri-purian dagoen gai batekin lan egiten dute: mobilak eta mobiletarako aplikazioak. Azken urtetan alor horretarako joera ikusten da; esponentzialki gora egin du mobilei zuzendutako alorrak, eta eremu horretan ez neukan esperientziarik. Interesgarria izan zitekeela pentsatu nuen. Alor berri bat lantzeko; neure buruarentzat erronka bat.

Eta zein da zure egitekoa?

Agindutakoa egiten dut nik [irribarrez]. Lan karga kentzen diet. Esan bezala, Android, Iphone eta Blackberry-rako sortzen ditugu aplikazioak, eta bakoitzarentzat bere sistemara egokitutako aplikazioa sortu behar da. Kanpotik itxura bera eduki arren, barruko tripak ez dute zerikusirik izaten. Nik Android-era zuzenduta egiten dut lan; sistema eragile hori duten mobilentzat prestatzen ditut aplikazioak.

Euskarari lotutako aplikazio bat ere sortu eta kalera-tu duzue, ezta?

Gipuzkoako Aldundiaren eta HABEren laguntzarekin euskara ikasleei laguntza eskaintzea zen ideia. 1. eta 2. mailako ikasleei begira egina dago, momentuz. Aurrera begirako proiektuak ere badaude; EGAKo azterketak prestatzeko aukera ematea, esaterako. Baina hori oraindik lantzen ari gara.





Nola eskuratu daiteke aplikazioa eta zertan laguntzen die ikasleei?

Smartphone bat duen edonork jaitsi dezake aplikazioa. Behin hori eginda, oso erraza da erabiltzea. Bi bertsio daude, bata doakoa eta bestea ordainpekoa. Doakoak hiru azterketa lantzeko aukera ematen du; azterketetan dauden proba guztiekin: entzunezkoa, idatzizkoa, atariko...

Aplikazioak trasteatzeko aukera eskaintzen du; galdera-eran-tzunak ikus ditzakezu, akatsen portzentajea esaten dizu, zuzentzeko aukera daukazu... Abantaila handi batekin, jakina. Mobilean daukazunez, nahi duzunean momentuan eta nahi duzun tokian lan egiteko aukera duzu, eskura.

Euskaltegientzat lehiakide ez al da izango zuen aplikazioa?

Justu alderantziz da. Aplikazioa azterketara begira dago pentsatua, baina azterketa egin aurretik derrigorrezkoa da prestaketa. Bizi guztian egin den bezala.

Aplikazioak lana biribiltzeko, segurtasuna hartzeko, urduritasunak uxatzeko... balioko dio ikasleari. Osagarriak direla iruditzen zait. Beldurrak kentzeko aukera ere ematen dizu: hutsegiteak zu eta zure mobilaren artean gelditzen dira eta!

Enpresa honetan hasi aurretik zenituen itxaropenak betetzen al doaz?

Praktiken inguruan egoten diren mitoak ez doaz nik egiten dudanarekin bat. Galdetzen didate ea bekario lanak egiten ari naizen; baina ez da kasua. Konfidantza jarri dute niregan eta egiten/sortzen nabil. Eta asko ikasten ari naiz. Lana badago, gainera; eta ilusioa eta gogoia soberan dauzkagu.

“Lana badago”, esan duzu. Gaur egun ez da horrelakorik asko entzuten.

Agian ausartegia izan naiz, baina gu martxan ari gara, eta entzuten dugunarengatik eskuartearen ditugun kontuez gain, baditugu beste zenbait proiektu bidean. Beraz, ezin gara kexatu.

Mobilan munduan ikusten duzu zuren burua etorkizunean?

Hau da, informatikarekin lotuta, nire laneko lehen esperientzia, eta gustuko dut. Denbora ez zait luze egiten. Pozik nago egindako aukerarekin, baina nork daki non amaituko duen etorkizunean? Gustukoak diren beste alor batzuk ere badauzkat... orokorrean, bizitzan, ateak irekita mantentzea gusta-tzen zait; informatikara eramanda, berdin jokatzeko da nire asmoa.



Pol. ANTZOMENDI · Galdona bidea
MUTRIKU ☎943 60 31 86

gorritxuautoak@hotmail.com



*Gizonezkoen
ileapaindegia*



Urte berri zoriontsua!

Erdikokale, 34 - behea MUTRIKU Tel.: 943 60 41 62



FELIX PEÑA

“Egun, oraindik, Alzheimer hitza tabua da”

Alzheimer hitza, hitz debekatutzat dugula dio Felixek eta ez diogula beldurrik izan behar. Eta Felixek badaki zertaz ari den. Urte batzuetatik hona bere ondoan duelako gaitza eta berak dioen moduan, berarekin bizitzen ikasi duelako.

Nolakoa izan da zure ibilbidea?

Gauza txikiekin konturatu nintzen Maite gauzak ahazten hasi zen, etxeko lanak beste modu batera egiten zituen, atzekoz aurrera... Hitz egitean ere, ez zuen erantzuten galdetutakoa, janzteko arazoak, koordinaziokoak, gauzak eskatu eta beste gauza batzuk eman, orientazio arazoak... Hasiera batean iruditzen zitzaidan memoria kontu bat besterik ez zela, badakizu, adinarekin gertatzen zaiguna. Baina denbora aurrera eta konturatu nintzen zerbait serio-agoa zela eta alarma piztu zitzaidan. Honetan dabiltzan profesionalek diote urte batzuk lehenago hasten dela prozesua, baina zoritxarrez ez gara konturatzen, eta garrantzitsua da lehen bait lehen detektatzea.

Alzheimer hitza, hitz debekatua dela ematen du, batzuk lotsatu ere egiten dira hola-ko gaisoen ondoan egotean, kutsatuko diren beldur edo... beste gaisotasun bat bezala da, gertatzen dena da, jarraipen eta tratamendu bereziak eskatzen dituela. Niretzat garrantzitsuena gaisotasuna onartzea izan da, behin hori egin eta gero prest izan naiz aurrera egiteko.

Eta hurrengo urratsa?

Gaisotasuna onartu ondoren laguntza eskatzea behar-beharrezkoa da nire ustean, nik hala egin dut behintzat. Egun gizarte laguntzailearen bitartez aukerak daude behar den kanpoko laguntza jasotzeko. Nik argi daukat Maiteren zaintzailea naizela eta ahal dudan ondoen zaindu behar dudala, baina nik ere neure mugak ditut eta horretarako daude informazio, laguntza eta aholkularitza taldeak, hitz batean AFAGI elkarteak.

GOTZON ARRANDEGIA

Gabon zoriontsu eta urte berri on!

Gotzon Elizagirre
Felix Txurruka, 2 - Tfnoa: 943 60 46 02 / 943 60 36 59

DoiSTU

ITSASOKO MOTORREN ALDAGIAK eta KONPONKETAK

Nasa Kalea, 5 - 20830 MUTRIKU - Gipuzkoa
Tfnoa.: 943 603872 / Muzikorra: 659 670233 / Faxa: 943 603078

YANMAR
MOTORES MARINOS DIESEL

EGUBERRI
zoriontsua
eta
Urte berri on!

Askotan pentsatzen dugu nahiko abilak garela dena konpontzeko eta laguntzarik ez dugula behar, baina garbi daukat ez dela hola. Denborarekin pilak deskargatu egiten dira eta nik garrantzi handia ematen diot zaintzailea ondo egoteari, zaintzailea ere zaindu egin behar da, era berean gaisoak zainketa hobea jasoko duelako.

Zuk nola daramazu Maiteren kontua?

Ezin ukatu gogorra dela hau onartzea. Nik banituen-eta jubilatutako ondorengo planak, nire bizitza proiektua beste bat zen, baina ez da hala izan eta aurrera egitea besterik ez daukat.

Maitek, astean zehar Debako Egunekeko Zentroan ematen du goiza. Han profesional onekin dago eta ni lasai nago. Arratsaldean etxera ekartzen dute eta ni lasai nago neure denbora eta arreta guztia berrari emateko. Nik badakit ez nagoela bakarrik. Goizetan dudak denbora libre hori neure burua jantzeko eta prestatzeko ematen dut, bileretara joaten naiz, taldeetara... beti dago zer egiterik.

Horretaz gain, eta nik ere deskantsua behar dudanean aukera daukat hori egiteko, Maite esku onetan gelditzen da, ondo zainduta eta nik ere pilak kargatzen ditut. Gaisotasun hau gogorra da eta asko xurgatzen zaitu. Gogoan daukat hori proposatu zidaten lehenengo aldian burua jaten eman nuela denbora luzea, pentsatzen bait nuen abandonatu egiten nuela neure emaztea eta barruko harrak ez ninduen pakean uzten. Garai hori gaindituta, behar dudanean egiten dut eta beste ilusio batekin heltzen diot zaintzari.

Gogorra dela diozu...

Bai eta nire kasutik hitz egiten dizut, zure bikotea horrela ikustea ez da samurra. Gaisotasunaren hasieran dauden gaisoak tratatzea garrantzitsua da, honela urte batzuk atzeratzen duzulako gaisotasuna. Nik kontuak ateratzen ditut, hiruzpalau urte lehenago hasi izan bagina, agian beste modu batera egongo ginatkeela. Hemen Gipuzkoan Cita 2000 programa egiten ari dira, bolodresak frogatu batzuk egiten dituzte. Handik urte batzuetara berriro egiten dizkiete frogak ikusteko zein izan den eboluzioa, urteen poderioz batzuk agian garatuko dute gaisotasuna eta beste batzuk ez. Familian gai-

sotasuna izan duen batek izan dezake aukera gehiago... ez dakigu. Asko egin da honen inguruan baina askoz ere gehiago dago egiteko.

AFAGI elkarteak paper garrantzitsua izan du zuretzat...

Nire salbazioa izan da. Gu Eibarren elkartzen gara eta ez dakizu zein sakon hartzen duzun arnasa besteekin elkartu eta besteen kontuak entzuten dituzunean. Niri behintzat asko laguntzen dit eta uste dut aukera paregabea dela egoera beretsuan dagoen edonorentzako. Baita esan ere, elkarteko kide izan gabe ere jaso dezakezula laguntza. Hasiera batean AFAGI Alzheimer gaisoentzat bazen ere, egun buruko edozein gaisoentzat ere bada. Prebentziozko programak lantzen dituzte... nik uste dut arazoren bat duenak aukera ezin hobea duela hona hurbiltzeko, telefonoz deitu eta hitzordua hartzea besterik ez da egin beharrekoa. Edonor izan daiteke bazkide eta bolondresen lana ere kontuan hartzekoa izaten da. Nik hiru urte daromatzat elkartean eta ez daukat inongo damurik, ez horixe!

Oraingoz sendabiderik ez duen gaisotasuna izanik...

Egungo krisiak ere ez du asko laguntzen, diru gutxiago zuzentzen da ikerketara eta honek ez digu ezer onik ekarriko. Zoritxarrez gero eta kasu gehiago antzematen dira eta askoz gehiago behar izango da aurrera egiteko. Osasunean eta heziketan murriztea ez zait egokia iruditzen baina...

Nire bizitza proiektua aldatu egin behar izan dut. Elkarteak ematen dit horretarako indarra eta garrantzitsuena, gaisotasuna onartzea da. Ezin dut ez behea jo, ez eta etsi, aurrera egin behar dut. Jendeak ere ematen dizkit animoak. Oso eskertuta nago Mutrikuko jendearekin Maiterekin duten jarreragatik, hain goxo eta irrifartsu etortzen dira berarengana... horrek berak, aurrera jarraitzeko indarrak ematen dizkit.

AFAGI

Telf.: 943 297 118

e-maila: afagi@afagi.org

web orria: www.afagi.org

RAIKETAK S.L.
SAGARMIÑA

Hondartza 3-4, behea
31 postakutxa
20820 DEBA
Tel. eta faxa: 943 192 249
Mob. 629 639 685
629 641 940
sagarmina@sagarmina.com
www.sagarmina.com

Altaretatik kalietara

Euskaldunok, aspaldi-aspalditxik dakigu beste hizkuntzetako hitzak eta esaerak gurera ekartzen. Bizitxasunaren seiñale ere bada hango eta hamengo hitzak jaso eta gure ikutua emanda erabiltzia. Konparaziotarako, bi hitz: *telefonua* eta *futbola*.

Munduko toki gehixenetan *telefonua* bezelako kultura-hitzak antzera esaten dira. Kasu hontan, oiñarrixan greziera do “teles” (urruti) eta “phonos” (soiñua). *Urrutizkiña* ere asmatu zoan baten batek, baiña ez zoan arrakastarik euki.

Antzekua gertatu zakon *futbola* hitzari, ingelesetik –*foot* ‘oiña’ eta *ball* ‘baloia’– datorren hitz horren ordeztu *ostikoketa* hitza erabiltzen zeuen gerra aurreko egunkariek, baiña hitz horrek ere ez zoan aurrera egin.

Baiña ez da kontu berrixa... Gaur egun ingelesak betetzen doan tokixa zaukan sasoi baten latifia. Batez ere eleizkizunetan iraun deu latifia, orain dala gitxira arte. Mutrikun ere adin batetik gorakuek goguan eukiko ditzue abariak eleizatarrei bizkarra emanda esaten zitxuan meza harek.

Mutrikuarrek eleiz girotik hartu ditzuen hitz eta esaera batzuk ekarri ditzut gaur hona. Jatorrixa beste hizkuntza baten euki arren, gure ahoskerara eta esanahixetara egokitxuta, Mutrikuko euskaria ere badala ezin ukatu, baitxa beste herri askotakua ere.

Sunsunkordan

Txikitxatik entzun eta erabilli izan det, *suntzungordan* geratzia edo *sunsunkordan* egotia. Aho zabalik, harritxuta geratzia, hain zuzen ere.

Oiñarrixan, mezetan ezagun-ezaguna zan latifiazko “*sursum corda*” agindua dago: ‘gora bihotzak’. Erantzuna “*Habemus ad dominum*” (*Jaunagan daukaguz*, euskeraz) izaten zan.

R.M.Azkuek, Zestoan (Arroan) esaera bitxi hau batu zoan: “*Susun corda*, atzoko dirua zor da”. Bizkaiko Aulestin berriz, beste hau: “*Sursun korda*, txorizokorda”. Gotzon Garatek Naparruan (Goizuetan) hauxe entzun zoan: “*Sursum corda*! Baratzuri korda”.

Mutrikun eta inguruan ematen zakon esanahixaz gaiñera *aupa!* edo *animo!* esateko ere erabilli izan da. J.A. Arkotxak *Gabon-gabontzeta* (1957) antzezlanian hola dakar: “*Alaitu adi, Gabon-eguna eztek burua makurtuta egoteko eguna-ta. «Sursum corda» Gorantz biotzak. Jaiki adi ta ator etxera...*”.

Bitxia bada ere, erderaz, pertsonaje garrantzitsutzat jotzen da: “*no lo sabe ni el Sunsuncorda*”.

Partzimikixa

Arrain gozua da *partzimikixa*, erderaz “*chopa*” (*Spondylus cantharus*) esaten zake. Ondarrutarrek *muxarra* esaten dixue, Lekeitxion berriz, gure moduan esaten zake *ixa-ixa*, *partzemikidxa*.

Batez ere harrixa dauan honduan ibiltzen da arrain hau. 20-30 braza inguruko ubaroian harrapatzen da, hondo-ko-aparijuan sardiña edo txibixia jarritxa. Kabrak, zar



buak eta pelenkekin batera harrapatzen da arrain hau, urritxik hasitxa eta berdela sartu arte. Illuntzian tamaña handixagokuak harrapatzen ei dira. Zarbuaren antza dauka, baiña luzexkaragoa da, eta ez dauka arraia beltzik.

R.M. Azkuek, 1949an argitaratutako liburu baten (“*El vascuence y varias lenguas cultas*”) gogoratzen deu 40 urte lehenago –1910 inguruan– Lekeitxion, kalerik kale ibiltzen ziran arrain-saltzailliek esaten zeuena, *Partzemikidxa*, abariak *Elixan kantaten dabena!*. Itxura danez, hillela-eleizkizunetan abariak halaixen esaten zoan: “*Parce mihi*, Domine, / nihil enim sunt dies mei”, euskerara ekarritxa: ‘Barkatu, Jauna, / nire egunak, bada, ez dira ezer’. Lehen zati hori –*Parce mihi*–, *Parce mihi*... ahoskatzen zan herri-latifiaz, eta hola –salto ederra emanda–, esaera hori hillela girotik, arraiñen mundura pasatu zan!

Domistiku

Doministikua edo *domistikua*, hitz ezaguna da euskeraz. Herri askotan ekintzari berari (*doministiku egin*) esaten dixue, eta beste herri batzuetan, doministiku egin oste-ko esaeria da: “*Doministiku!*”. Mutrikuko “*Jesús!*” esararen parekua. Esanahixa: *Dominus tecum*, ‘Jauna zurekin’.

Itxura danez Erdi Aruan, izurrixa zabaldu zanian, baten batek *atxi egitxen* zoanian ingurukuak *Dominus tecum* edo *Jesús!* esaten zeuen lekua bedeinkatzarren eta gai-xotasuna ez zabaltzeko. Ingeleseze ere bide beretik, *Bless you* ([Jangoikuak] bedeinkau zaizala’).

Hasiera bateko esanahixa galduta, gaur egun edukazio oneko esaeratzat jotzen da *Jesús!* edo *Doministiku!* esatia.

Bolo-bolo

Zeozar *bolo-bolo dabilela* esanda, danon ahotan dabilela ulertzen degu, ahoz aho, hain zuzen ere. Hori ere latifia? Bai, ba. Sasoi baten, bataiuetan, abariak aitzagiñarrebaredo amagiñarrebaredo galdetzen zixuen “*Vis baptizare?*” (‘nahi dezu bataiatzia?’), eta erantzuna izaten zan *Volo* (‘nahi det’). Latifiaz tamañan zakixenez, edozein galdera eginda ere *Volo, volo* erantzuten zeuen. Bataiua amaitxuta, eleiz atarixan aitzagiñarrebaredo amagiñarrebaredo txanponak eta karameluak botatzen zitxuen, ume eta gaztetxuen pozerako. Horri *bolo-bolo egitxia* esaten zakon. Eta jakiña, karameluak eta txanponak airian zijuazen bezela, herrixan ixillik gorde biharrekuak ere hola zabaltzen ziran, *bolo-bolo*.

Josu Larrañaga Arrieta

Gure errotak

Flandes-errota

Leku-izenek edo toponimoek askotan informazio interesgarria ematen digute, batez ere historiari zein hizkuntzari dagokionean. Horren adibide garbia da gaur dakargun hau.

Antzinako dokumentuetan *Flandes-errota* toponimo bitxiarekin egin dugu topo. Paraje zabal bati egiten dio errefentzia, eta bertan –XVI. mendetik XIX. mendera bitartean– mendia, txarak, hariztiak, gaztainadiak, sagastiak eta lur-sailak aipatzen dira.

Lehen agerpena 1568koa da. Madalenako ospitaleko jabetzen artean, *“un pedaço de monte en Flandes errota”* irakur dezakegu. 1684ko dokumentu batean, honako hau agertzen da: *“un xaral en el termino que llaman Flandes rotea”*.

Errota izan zela izenak berak salatzen du, baina 1734ko auzi batek izan genitzakeen zalantza guztiak argitzen dizkigu, izan ere bertan Phelipe Ygnaçio del Campok eta Clara Manuel de Gaztañeta senar-emazteek euren alabari 1725ean eman zioten ezkon-sariaren berri ematen dute: *“Yt. un sitio o suelo que antiguamente fue molino que llaman Flantes Errotia con sus vestijios de presa y calzes, y entre ellos algunos robles y castaños brazos”*.

Urte horretatik aurrera ez dugu errota honen beste-lako aipamenik irakurri. Dena dela, inguruak izen hori urte luzez gorde zuen. Hona hemen lekukotasun batzuk: 1779an, *“otro castañal en el termino de Flandes errota”*. 1781ean, *“un manzanal en el termino que llaman de Flandes Errota”*. 1829an, *“un terreno robledad en el paraje de Plandes Errota”*...

Galdera bat baino gehiago bururatzen zaigu:

Lehen galdera: Non egon zen errota hori? 1781eko dokumentu batek Flandes Errota parajearen iparraldeko mugaren berri ematen digu: *“...confinante por el norte con el arroyo, que de Ondaverro baja a Ycusaraz...”*. Inguru horretara joanda, Ondabarroe-rrekan, futbol-zelaitik gora errota honenak izan zitezkeen kanalaren eta ur-ontziaren aztarnak antzematen dira, baita zenbait horma ere, erreka ondoan.

Bigarren galdera: Noizkoa ote da? 1725. urterako antzinako errotaz (*“antiguamente fue molino”*) hitz egiten bada ez da atzo goizekoa, ez horixe! Noiz arte egon zen lanean errota hau?



Historia

Hirugarren galdera: Ze errota mota izan zen? Izenak zenbait hipotesi egiteko bidea zabaltzen digu. Flandes edo Flandria Mutrikutik urrun dago, beraz gure errota bati Ipar Europako konderri baten izena jartzeko errota horrek hango erroten berezitasunen bat izan zezakeen. Haize-errota bat izango zen? Zaila, kontuan hartzen baditugu erreka ondoan aurkitutako aztarna-zantzuak. Beste hipotesi bat da, ehunak edo oihalak jotzeko pila (*batán*, erdaraz) egon zela bertan, gainera makina horiek uraren indarra erabiltzen zuten. Kontuan izan behar dugu, Gaztelako artilea eta bestelako ehunak lehengai estimatua zirela Flandesko oihalgintzan.

Flandes-errota izenaren aldaera ezberdinak aurkitu ditugu kontsultatutako dokumentuetan: I.-*Flandes errota* (1568, 1779, 1810), *Flandes-errota* (1770, 1819, 1842), *Flandeserrota* (1769). II.-*Flandes rotea* (1684), *Flandesrotea* (1769). III.-*Flantes errotia* (1725). IV.-*Flandesco errota* (1770), *Flandesco-errota* (1779). V.-*Plandes errota* (XVIII, 1829).

Aldaera horiek, Mutrikuko euskararen ezaugarri batzuen berri ematen dizkigute. Esaterako, *errota* hitzak gain *rotea* eta *errotia* ere agertzen zaizkigu. Txikikeria ematen duen arren, 1684an *rotea* eta 1725. urtean *errotia* lekukotzea interes handikoa da. Latinez *rota(m)* hitzak euskarazko *errota* ekarri zuen, eta artikulua jasotzean: *errota+a> errotea> errotia> errotie> erroti*. Gaur egun, *errotia* aldaera erabiltzen da Mutrikun (eta 1725ean ere berdin), baina 1684an gure aiton-amonek, segurutik, *errotea* (*rotea*) esango zuten.

Flandes elementuari dagokionean, forma nagusiaren ondoan *Flantes* eta *Plandes* aurkitu ditugu. XVIII. mendean *Plandes* forma agertzeak esan nahi du, joera horrek (f>p) erabilera zabala izango zuela gurean. Beste adibide batzuk: *farola > paola*, *kofradia > kopraixa*.

Javi Castro eta Josu Larrañaga



Iritsi zaigu berriz ere negua, eta neguarekin batera, baita AbenduRock ere. Aurtengoa bederatzigarren urtea da; bederatzigarren erronka MRKrentzat (Mutrikuko Rock Kolektiboa). Urteak aurrera joan ahala, berrikuntzak egiten eta aurreko aldietakoa hobetzen saiatzen dira herriko musikarien elkarteko kideak. Oraingo honetan, zuzeneko emanaldiez gain, rockaren munduko izar handi baten dokumentala ikusteko aukera ere izango dute musikazaleek; hain zuzen ere, Lemmy Motorhead taldeko baxujole, abeslari eta buruaren bizitza azaltzen duen dokumentala. Bere egunerokoan rockaren printzipioak goitik behera jarraitzen dituen musikari bakarrenetakoa izango da, beharbada.

Emanaldi guztiak abenduko astebukaeretan izango dira. Guztira, bost kontzertu eta dokumental bat ikusteko aukera izango du hurbildu nahi duen edozeinek; guztiak ere doan. Beraz, badakizue, krisialdia ez da etxean geratzeko aitzakia izango.

Oholtza gainean arituko diren taldeen estiloei dagokionez, ordea, denetarik egongo dela nabarmendu dute antolatzaileek; aurten ere, aurreko urteetan bezalaxe, musika estilo ezberdinak uztartzen saiatu dira MRK-koak egitaraua osatzeko orduan.

Kontzertuak herriko txoko ezberdinetan izango dira; Bodegoian, Zubiaramen, Goitibeheran eta Gaztetxean, hain zuzen ere. Bideo-emaldia, berriz, Zabel Kultur Etxean izango da. Aurreko urteetan ez bezala, aurten, Zabel ere zirkuituaren barruan sartu dute antolatzaileek. Helburuetako bat, Abendurocki beste dimentsio bat ematea izan da; herrira gehiago zabaltzea.

Agertokira igoko diren taldeak ondorengoak izango dira (MRK gauekoak kontuan hartu gabe):

-Petty: Abeslari eta gitarrajole beratarra da. Estiloari dagokionez, rock, folk-rock, post-rock edo minimalismo-



an sailkatu ohi dute. Batez ere bakarka dabilen arren, hainbat kolaborazio egin izan ditu; besteak beste, Anari, Txuma Murugarren eta Rafa Ruedarekin. Bakarkako sei lan ditu.

-Niña Coyote & Chico Tornado: Koldo Soret (Surfin kaos eta Zuloak) eta Ursula Strong-ek (Zuloak eta Las culebras) osatzen dute Niña coyote eta Chico tornado talde donostiarra. Proiektu honekin 2012ko otsailean hasi arren, eskarmentu handiko musikariak dira biak. Gitarra, ahotsa eta bateriarekin sortzen dituzte kantuak. Erritmo gogor eta pisutsuak, eta riff sakon eta indartsuak jorratzen dituzte.

-Eratu: Gasteiz, Agurain eta Ondarruko hirukoteak bere bigarren lana plazaratu berri du eta berau aurkeztera datoz Mutrikura. Eratu taldea 2010. urte bukaeran sortu zen. Unai Olalde (Laia, Sortuz) gitarrajole eta abeslariak, Aitor Agirre (Laia, Joxpa, Tuboskapi, Kemen Lertxundi...) baterijoleak eta Joseba Luzuriaga (Xasta) baxujoleak osatzen dute taldea. 2011ko Urrian argitaratu zuten beraien lehen lan homonimoa. Lan hau, Tolo-sako Bonberenean grabatu zuten, eta Irunen nahastu eta masterizatu Karlos Osinagaren gidaritzapean. Orain-

LEA-ARTIBAI
Hileta zerbitzuak - Beilatokia

MUTRIKU Tel.: 943 60 41 20
ONDARROA: Arta Bide, 24 - Tel.: 946 830 960
Mug: 659 879 268

hitza
herriaren informazioa
herriaren hizkuntzan
herriaren zerbitzuan



goan, Haritz Harreguyren gidaritzapean grabatu berri duten Ispilu iluna izeneko diskoa aurkeztera datoz.

Rock alternatiboa egiten dutela esan daiteke, erritmo indartsu eta lasaiak uztartuz.

-Sarkorren kontzertua bertan behera geratu da.

-Keu Agirretxea & Fignuh Experience: Keu Agirretxea (Psicophony, Etsaiak, Fjord, Governors, Uek...) ondarrutarra Behe presioaren erdigunean izeneko lan berriarekin dator. Goi-mailako musikariak ditu taldekide eta hori erraz antzematen da diskoan nahiz zuzenekoetan. Musika munduan eskarmentu handia dute taldekide guztiek. Doinu lasai eta atseginez ikus-entzuleak bereganatzeko dohaina du Ondarroako musikari handi honek.

Beste behin ere, denen ahotan dabilzan musika taldeez gain, maila handiko beste talde asko ere badaudela erakutsiko dute herriko rock elkartekoek. Gainera, abenduan Mutrikun ikusgai/entzungai izango diren lau talde-tik hiruk Durangoko azokarako euren azken lanak atera berri dituzte, eta hemengoa, diskoren aurkezpen kontzertua izango da gehientzat.

Eta, nola ez, MRK gauak ere ez du hutsik egingo. Oraingoan ere ezusteko beteta dator abenduaren 21a. Santo Tomas eguna ospatzen den larunbata egun berezia izaten da herriko musikarientzat. Garai batean MRKn (hasierako MRKn) aritu zirenak, gaur egun dabilzanak, eta elkartean ibili ez arren, beti inguruan eta esku bat botatzeko prest daudenak, denak batzen dira egun horretan. Eguna elkarrekin giro ederrean igaro eta gauean emanaldi berezia eskaintzen dute Gaztetxean. Musika taldeetako kideak nahastu eta egun horretarako ezohiko abestiak jotzen dituzte, ikus-entzuleak zirikatuz eta bertan biltzen diren denen artean gaugiro eder bat sortzea lortuz.

Datorren urtean AbenduRocken 10. urtea izango da, eta jada hasiak gara buruari buelta batzuk ematen MRK-ko kideok. Beraz, badakizue, aurtengoaz gozatu eta datorren urterako prestatu!

Ibon Aginaga

Petti
ABENDUAK 06 OSTIRALA 23:00 GAZTETXIA

Niña Coyote & Chico Tornado
ABENDUAK 13 OSTIRALA 23:00 GAZTETXIA

Lemmy
ABENDUAK 15 IGANDEA 23:00 GAZTETXIA

Eratu + Sarkor
ABENDUAK 20 OSTIRALA 23:00 GAZTETXIA

MRKgaua Santo Tomas
ABENDUAK 21 LARUNBATA 23:00 GAZTETXIA

Keu Agirretxea & Fignuh Experience
ABENDUAK 27 OSTIRALA 23:00 GOITIBEHERA

ileapaindegia
Sabanika kalea, 1
Mutriku
Tel.: 943 60 39 45

URTE BERRI ON!
Aadats
berritu zure ideiak

Hondartza kalea, 13
Deba
Tel.: 943 19 27 00

KONPONBIDERANTZ

Gizarte honen gehiengoak aurrerapausoak eskatzen ditu konponbiderako prozesuan, atzean utzi nahi du sufrimendua eta bakea nahi du herri honentzat. Horretarako, ezinbestekoa da espetxe politika garai berrietara egokitzea, urratsak emateko traba izan beharrean, lagungarria izan dadin.

Begi bistakoa da, ordea, Espainiako eta Frantziako estatuek giza eskubideen urraketan daudela tematuta, konponbiderik gabeko giroa elikatuz.

Horrexegatik, herritarren eskuetan dago giza eskubideen, konponbidearen eta bakearen aldera lan egitea. Beste modu batera esanda, berebizikoa da jendarte honek konponbidearen aldeko konpromiso masibo bat bere gain hartzea eta espetxe politikan benetako aldaketaren aldeko iritzi orokorra jaso eta ordezkatzeko gauza izango diren dinamika zabal eta erakargarriak antolatzea. Jendea aktibatzea ezinbestekoa da, ehunka, milaka euskal herritarren eskuetan dago, presoan eta iheslarien giza eskubideen aldeko lana, hurrengo belaunaldiei beste etorkizun bat ziurtatzeko egin behar dugulako.

Bide honetan urtarilaren 11an Bilbon Euskal Herriko milaka lagun, tanta bihurtuko gara eta guztion artean itsaso urdina eta zabala osatuko dugu gure aldarrikapen nagusien alde: sakabanaketaren amaiera eta gaixo dauden presoak eta zigorra bete dutenak aske gelditzea.

Baina Bilboko itsasoan murgildu aurretik Mutrikun ere izango dugu aukera olatua osatzeko eta hauek dira gure deialdiak:

—San Tomaseko ferian
13:00etan olatua goiko plazan.

—Abenduaren 24an Olentzerori
laguntzen kalejira 18:00etan.

—Abenduaren 31n giza-katea
goiko plazatik beheko plazara
arte eta jarraian preso eta ihesla-
rien eskubideen aldeko topa, urte
berri zorionsua opatzeko.

Zu ere izan zaitez tanta.

Mutrikuko Tantz Tanta





ANIZTASUNA!

Kaixo! Aspalditik zalantza batuk ditut masturbatzearen inguruan. Nik beti “gogoa izatearekin” lotu dut, baina nire lagun batek, adibidez, urduri dagoenean masturbatzen da,... normal al da? Bestalde, batzuetan doministiku egiten dut honen ondoren... normala al da hori ere?

Lehenik eta behin eskerrik asko, idazteagatik. Bestalde, huts dezagun “normal” hitza alde batera. Sexualitatea den arlo zabalean eta, bereziki, plazerraren arlo honetan, ez daude ohikoak eta ez-ohikoak direnak. Are gehiago, sarritan pentsatzen dugu jendeak “esaten duena” edo hedabideetan agertzen dena dela normala. Ordea, denda batzuk bezalakoxeak gara: “erakusleihan” gauzatxo batzuk erakusten ditugun arren, gure gordelekuan milaka preferentzi, desira, fantasi, gustuko praktika,... izkutatzen ditugu; oraindik ere aurreiritzi asko daudelako plazerraren inguruan. Alegia, guztiok ditugula gure gauzatxoak, gure preferentziak, gure modu konkretuak,... eta horixe da bereziki sexualitatearen balore nagusietako bat: dakarren aniztasuna!

Horrela ba, masturbatzeko arrazoiak ia pertsonak bezain anitzak izan daitezke. Horien artean: norbaitekin gogoratzea eta berak inspiratutako desira gugan esnatzea, gure burua gehiago ezagutzea, estimulazio fisiko-fisiologiko bat bizitzeagatik nahita edo nahigabe, hileroko minak txikitu edo ekiditeko, logalea sortu eta lo geratzea errazteko, urduritasuna ekiditeko,... edo, besterik gabe, denbora pasatzeko. Gainera, bakoitzak bere arrazoiak dituen, horrek masturbatze-era desberdinak ere erakar ditzake. Adibidez, gorputza sakontasunez ezagutu nahi duenak, esploratzaile paper horretan, ez da urduritasuna ti-ta batean kendu nahi duen horren erritmo berdinean ari-tuko.

Beraz, honen inguruan kontuan izan beharreko bakarra da agian noizbait gure bikoteek bai masturbatze-ari eta bai topaketa erotikoei beraiei ematen dieten zentzuak ekintza hauek burutzeko duten estiloa baldintza dezakeela. Hau bereziki kontuan izateko zerbait izanik estilo desberdinetako bi elkartzen direnean. Adibidez, ez da berdina detaile erromantikoak betetako topaketaz gozatzea gustuko duen norbait edo esperientzian ager daitekeen orgasmoa bilatzen duena; baina biak elkarrekin ere konpon daitezke.



Bestalde, zure bigarren galderari dagokionez, gogoratu hasieran esan duguna: bakoitza mundu bat dela, gauzak bere erara bizi dituela (baita ikuspegirik fisiologiko eta fisikoenean ere) eta gainera beti ez direla partekatzen gure gordelekuko gauza horiek; beraz, ez harritu jenderik ez baduzu ezagutzen berdina bizi duena.

Egia esan, isuri edota orgasmatu osteko erreakzioak oso desberdinak izan daitezke: pertsona batzuk besarkadak nahi dituzte, batzuk banandu eta lasai arnastu gartsuki, batzuk negarrera ere iristen dira,... Izan ere, intentsitate handiko bizipen eta sentsazioa izanik, bakoitzak (ez soilik pertsona bakoitzak, baita gorputz bakoitzak) bere erantzunak ematen dizkio “sentsatzen” dituen sentsazio altu hauei. Kasu honetan, badirudi bai aharrausi eta bai doministikuak “programatzen” dituzten burmuin atala orgasmoarekin inguruko informazioa jasotzen duen ataletik gertu dagoela eta komunikazioaren bat ematen dela. Beste aukera bat litzateke duzun arnasteko erritmoagatik zure sudurra pixkanaka-pixkanaka doministiku egiteko beharrezkoa duen estimulazioa jasotzen egotea. Hau da, arnas-erritmoak edota ingurugiroan egon daitezkeen elementuen arnasketak erreakzio hori sortzea. Ikusten duzunez, aukerak anitzak dira; baina garrantzitsuena da zure kuriositate edo zigilu-desberdintzaile gisa zure egin dezakezula; honek ere sakonago ezagutzea eta hobeto kudeatzea erraztuko baitizu.

Espero dugu zure zalantzak argitu izatea!



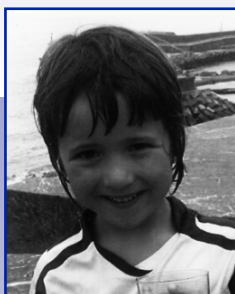
Zalantzak argitu edo galderak egiteko:
ixasexualitateskola@gmail.com



MALEN eta BEÑAT
Gure etxeko abenduko lorek 5 eta 3 urte betetzen dituzte. Ondo-ondo pasa zuen eguna.



ELIAS eta MARGARITA
Zorionak eta eskerrik asko orain dela 50 urte bizitzako bidea batera egitea erabaki zenutelako. Segi horrela aurrerantzean ere!



NORA
Zorionak etxeko erreginari abenduaren 21ean bere eguna izango delako. Muxu asko atxona eta amonaren izenian.



ZIGOR
Zorionak eta urte berri on-ona!



ERITZ
Zorionak gure etxeko danbolinari abenduaren 11an bere eguna izan zalako, atxona Txordo eta amona Kilkerraren izenian.



ANDER eta JOSU
Zorionak bikote! Mutriku aldetik mila muxu.



Etxere LORE - TOKI

LORAZAINTZA LANAK,

opari, ezkontza, hiletetarako...
lore eta landare eskaintza zabala.

Tel.: 943 60 39 97

Mutriku - Ondarroa errepidea

GABON ZORION
ETA
URTE BERRI ON!

Opa dizue Kalaputxik herritar guztioi

Lehenengo urteurrena

Itsasoak ukitzen dituen lurretatik,
bihotzean eramango zaituztegu.

Inmaculada eta Gregorio





1972an Herriko ikuspegi bat

ANSORREGI
Eguberri on eta
Urte berri
zoriontsu!
Oinetakoak
Erdiko kale, 9 - 943 60 33 42


**Eguberri on
eta
Urte berri
osasuntsua!**
Joseba Iñaki Eleizgarai
masajista eta osteopatia
Tel: 630 788 059 - Konte kalea 22, Mutriku

ZAINTZAKO BOTIKAK**ABENDUA: Gaueko 10ak arte**

16tik 19ra Apraiz
 20tik 22ra Otxagabia
 (zapatu goizian Otxagabia)
 23tik 26ra Zalduegi
 27tik 29ra Burgoa
 (zapatu goizian Apraiz)
 30 eta 31 Otxagabia

**Gaueko 10etatik
 aurrera
 ELGOIBARREN**



Abenduak 22
 19:00etan Zabielen

Emakumea
film laburrean
 dokumental
 emanaldia

Antolatzaileak: Zine
 Forum eta Udala

MENDI IRTEERAK

**ARNORA
 URTE BERRI
 EGUNEAN**

**UDAL MUSIKA ESKOLAREN
 GABON EKITALDIAK 2013****•Abenduak 21**

San Tomas eguna, trikitilariak kalean zehar

Udal Musika Eskolaren GABON KONTZERTUA iluntzeko 8:30tan Parrokian.

•Abenduak 24

Banda Txikikoek goizean zehar kaleak girotuz.

Arratsaldean **Olentzeroren** etorrera, herriko kaleetan zehar akordeoilarien.

•Abenduak 31

Anaiarte Abesbatza herriko kaleak girotzen goizean zehar eta Mikel Deunaren zaharren egoitzan kontzertua.

•Urtarrilak 5

Errege kabalgata herriko kaleetan zehar banda, txistulari eta akordeoilarien doinuekin.

•Urtarrilak 6

Errege eguneko meza Madalen Abesbatzak abestuta.

SAN TOMAS AZOKA 2013**Abenduak 21**

10:00 Azokaren hasiera

13:00 Trikitixa taldea kalejiran

15:00 Bertso bazkaria Txalaparta tabernan. Bertsolariak: Aitor Sarriegi eta Iñigo Manzisidor "Mantxi". Bazkalostean: Okelar Bertsopaper

Lehiaketako sari banaketa

Antol.: Mutrikuko Bertso Eskola

20:30 Gabon Kontzertua parrokian.

Antol.: Musika Eskola

23:00 MRK gaua Gaztetxian

Antol.: MRK

DEBABE UDAL EUSKALTEGIEN MANKOMUNITATEA

Euskararentzat bidea ez da
erraza eta leuna;
hala eta guztiz ere, argituko da
noizbait bere etorkizuna.
Hizkuntza dugu herriak duen
benetako ondasuna;
Urte Berriak dakarkiola
geureari osasuna.

**Eguberri Zoriontsua eta
Urte Berri On!**



DEBABE UDAL EUSKALTEGIA

Sabanika aldapa, 4 · Telf: 943 60 30 94 · eusk.mutriku@udal.gipuzkoa.net

► Etxea apaintzeko proiektuak

► Altzariak

► Sukaldeak

► Leiho mistoak (egurra eta aluminioa)



Gabon zorion eta urte berri on!



ARROZTEGIA

BARRUETABENA Hnos, S.A.

Errenteria auzoa, z/g · ONDARROA

Tel.: 94 683 18 07 · e-posta: barrueta@barruetabena.com



Gabon zoriontsuak eta Urte Berri on